

Særskilt vedlegg til St prp. nr 10

(2001-2002)

**Revidert Konvensjon om opprettelse av Det europeiske frihandelsforbund
(EFTA) av 21. juni 2001**

Konsolidert versjon

VEDLEGG 21

Vedlegg T. Voldgift (Art. 48)

Artikkel 1

Opprettelse av voldgiftsrett og dens virkemåte samt gjennomføring av voldgiftsavgjørelser

Voldgiftsretten skal bestå av tre medlemmer.

I sin skriftlige underretning i henhold til artikkel 48 i denne konvensjon skal medlemsstaten(e) som henviser tvisten til voldgift utpeke ett medlem av voldgiftsretten.

Innen 15 dager etter å ha mottatt underretningen nevnt i nr. 2, skal medlemsstaten(e) som underretningen ble sendt til, også utpeke ett medlem.

Innen 30 dager etter at underretningen nevnt i nr. 2 er mottatt, skal de berørte medlemsstater bli enige om utnevnelsen av et tredje medlem. Det tredje medlemmet skal ikke være borger av noen av partene i tvisten, og vedkommende skal heller ikke være fast bosatt på noen av medlemsstatenes territorium. Det medlem som oppnevnes på denne måten skal være voldgiftsrettens formann.

Dersom ikke alle tre medlemmer er utpekt eller oppnevnt innen 30 dager etter at underretningen nevnt i nr. 2 ble mottatt, skal presidenten for Den internasjonale domstol på anmodning fra en av partene i tvisten foreta de nødvendige utnevnelser, under anvendelse av kriteriene i nr. 3 og 4. Dersom presidenten ikke kan handle i henhold til dette nummer, eller vedkommende er borger av en av partene i tvisten, skal utnevnelsene foretas av det medlemmet av domstolen som har lengst ansiennitet, og som hverken er forhindret fra å handle eller er borger av en av partene i tvisten.

Dersom det ikke er avtalt noe annet mellom partene i tvisten, skal Den permanente voldgiftsdomstolens (PCAs) tilleggsregler for voldgiftsbehandling av tvister mellom to stater, som trådte i kraft 20. oktober 1992, komme til anvendelse, med forbehold for artikkel 48 i Konvensjonen og dette vedlegg.

Voldgiftsretten skal treffe sine avgjørelser på grunnlag av stemmeflertall.
Mindretallsoppfatninger skal ikke gjøres kjent.

En medlemsstat som ikke er part i tvisten skal, ved å gi partene i tvisten skriftlig underretning, ha rett til å framsette skriftlige anførsler til voldgiftsretten, motta skriftlige anførsler som

partene i tvisten setter fram, være til stede ved alle forhandlinger og framsette muntlige anførsler.

Voldgiftsretten skal treffe avgjørelse innen seks måneder etter at rettens formann ble oppnevnt. Denne fristen kan forlenges med inntil tre måneder, dersom partene i tvisten er enige om det.

Voldgiftsrettens utgifter, herunder godtgjørelsen til medlemmene, skal fordeles likt mellom partene i tvisten. Honorarer og utgiftene til medlemmer av en voldgiftsrett som er opprettet i henhold til disse artikler, skal være i samsvar med de tariffer som Rådet setter opp, og som gjelder på tidspunktet for opprettelse av voldgiftsretten.

Artikkel 2

Gjennomføring av voldgiftsavgjørelsen

Partene i tvisten skal ved mottak av voldgiftsavgjørelsen bli enige om gjennomføringen av voldgiftsavgjørelsen, som, med mindre de ved gjensidig enighet beslutter noe annet, skal være i samsvar med voldgiftsrettens avgjørelser og anbefalinger. Partene i tvisten skal underrette de øvrige medlemsstatene om enhver løsning i tvisten de eventuelt er blitt enige om.

Når det er mulig, skal løsningen gå ut på ikke å gjennomføre eller å fjerne tiltak som ikke er i samsvar med denne konvensjon, eller dersom en slik løsning ikke er mulig, yte erstatning.

Dersom det er uenighet om hvorvidt tiltak er truffet for å gjennomføre voldgiftsavgjørelsen eller om tiltaket er i samsvar med voldgiftsrettens anbefalinger, skal en slik tvist avgjøres av den samme voldgiftsrett før det kan søkes om erstatning eller opphevelse av fordeler i samsvar med artikkel 3.

Medlemsstaten som har fremsatt klagen, kan ikke innlede en voldgiftsbehandling etter nr. 3 før utløpet av en periode på 12 måneder etter at voldgiftsavgjørelsen er truffet i henhold til artikkel 48 nr. 3. Voldgiftsavgjørelsen omhandlet i nr. 3 skal normalt gis innen tre måneder etter at det er fremsatt anmodning om voldgift.

Artikkel 3

Ikke-gjennomføring - opphevelse av fordeler

Dersom voldgiftsretten i samsvar med artikkel 48 nr. 3 har fastslått at et tiltak ikke er i samsvar med forpliktelsene i denne konvensjon, og den innklagede medlemsstat innen 30 dager etter å ha mottatt voldgiftsavgjørelsen ikke er kommet til enighet med noen av medlemsstatene om en løsning som partene kan godta, eller dersom det ikke er truffet gjennomføringstiltak, kan den eller de medlemsstater som har fremsatt klagen:

søke om erstatning gjennom en avtale med den innklagede medlemsstat, eller

oppheve anvendelsen av fordeler med tilsvarende virkning for den innklagede medlemsstat inntil medlemsstatene som er part i tvisten er kommet til enighet om en løsning i tvisten.

Ved skriftlig anmodning fra en part i tvisten oversendt til den eller de andre medlemsstatene, skal den samme voldgiftsrett på nytt tre sammen for å avgjøre om fordelene som en medlemsstat har opphevet i henhold til nr. 1, har tilsvarende virkning.

Voldgiftsrettens forhandlinger skal føres i samsvar med artikkel 1 nr. 2. Voldgiftsdomstolen skal framlegge sin avgjørelse innen 60 dager etter at anmodningen nevnt i nr. 2 er framsatt, eller innen den frist partene i tvisten måtte bli enige om.